

専門試験Ⅰ（国際捜査Ⅰ類・中国語）

1 次の日本語を中国語に訳しなさい。

(1) 彼に何度も質問されたが、よく覚えていない。

(解答例)

他问我好几遍，但我记不太清楚。

(2) 温泉につかる前に、必ず先に体を洗います。シャワーを浴びる時には座ったままで体を洗い、周りの人に水や泡が飛び散らないようにします。

(解答例)

进入温泉池之前须先洗净身体。淋浴时应该坐着洗，以免水和泡沫溅到周围的人。

2 次の中国語を日本語に訳しなさい。

(1) 明天有小测验，平时我不太用功，只好临阵磨枪。

(解答例)

明日小テストがあるが、普段から私はあまり勉強をしていないから、一夜漬けするしかない。

(2) 一些人进大学后确实松懈了，以为随便耍都能拿毕业证。还有一些人是对专业没兴趣，当年高考是父母逼填的学校和专业。

(解答例)

一部の人は大学に入ってから確かにだらけてしまって、適当に遊んでいても卒業証書は手に入ると思っている。

しかも、一部には、専門（科目）に興味がなく、大学受験当時、両親に迫られて学校（名）と専門（科目）を記入している。